

GEBRAUCHSANLEITUNG ELEKTROKÜHLBOXEN

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieser hochwertigen Elektrokühlbox.

Ein paar Worte zur Technik

Ihre Elektrokühlbox arbeitet mit modernster Peltier-Technik. Das Kühlsystem ist FCCKW-frei und frei von umweltbelastenden Kälteflüssigkeiten. Ihre Kühlbox arbeitet in jedem Neigungswinkel einwandfrei. Geprüfte Sicherheit mit GS-Gütesiegel. CE-Geprüft.

Tips zum Gebrauch

Ihre Kühlbox ist in der Lage, bei nur geringer Leistungsaufnahme Ihre vorgekühlten Speisen und Getränke erfrischend kühl zu halten. Sie sollten bei kurzzeitigem Gebrauch nur vorgekühltes Kühlgut einlegen. Bei einer Außentemperatur von ca. 26°C ist im Inneren der Box nach mindestens 2 Stunden Betriebsdauer die ideale Kühltemperatur von ca. 8°C. Auch ohne elektrische Kühlleistung bleiben die Speisen und Getränke über lange Zeit frisch.

Inbetriebnahme

Stecken Sie den Stecker der Box in die Buchse des Zigarettenanzünders (12 Volt). Das Kühlaggregat beginnt sofort zu arbeiten. Abschalten können Sie das Gerät, indem Sie einfach den Stecker ziehen. Bei stehendem Motor können Sie die Box bis 3 Stunden über den Zigarettenanzünder betreiben ohne Ihre Batterie zu überlasten.

Reinigung und Pflege

Ihre Kühlbox arbeitet wartungsfrei. Das Innenteil Ihrer Kühlbox ist aus lebensmittelgerechtem, reinigungsfreundlichem Kunststoff gefertigt. Trotzdem bitte keine scharfen oder scheuernden Putzmittel verwenden. Das Kühlaggregat ist vor Sand, Staub und Schmutz zu schützen. Auf keinen Fall die Kühlbox unter laufendem Wasser reinigen oder eintauchen.

Wenn's wirklich mal nicht klappt...

- Funktioniert der Zigarettenanzünder Ihres Autos oder der Spannungswandler einwandfrei?
- Überprüfen Sie den Kontakt des elektrischen Anschlußkabels.
- Ist die Sicherung im Stecker des Anschlußkabels in Ordnung?
- Haben Sie Ihre Kühlbox so untergebracht, daß die Luft frei zirkulieren kann und eine Belüftung des Kühlaggregates gewährleistet ist?

Technische Daten

Modell:	Eisbär 20	Modell:	RC 200
Stromaufnahme:	3 A	Stromaufnahme:	3 A
Anschlußspannung:	12 V	Anschlußspannung:	12 V
Leistung:	36 W	Leistung:	36 W

Modell:	Eisbär 25	Modell:	RC 250
Stromaufnahme:	4 A	Stromaufnahme:	4 A
Anschlußspannung:	12 V	Anschlußspannung:	12 V
Leistung:	48 W	Leistung:	48 W

Modell:	Minibar 3	Modell:	RC 120
Stromaufnahme:	4 A	Stromaufnahme:	4 A
Anschlußspannung:	12 V	Anschlußspannung:	12 V
Leistung:	48 W	Leistung:	48 W

Modell:	Turbo Fridge 20	Modell:	RC 210
Stromaufnahme:	3 A	Stromaufnahme:	4 A
Anschlußspannung:	12 V	Anschlußspannung:	12 V
Leistung:	36 W	Leistung:	48 W

Modell:	Turbo Fridge 25	Modell:	RC 210
Stromaufnahme:	4 A	Stromaufnahme:	4 A
Anschlußspannung:	12 V	Anschlußspannung:	12 V
Leistung:	48 W	Leistung:	48 W

Kundendienst

IPV-GmbH
Inheidener Produktions- und Vertriebs-Gesellschaft
Ezetalstraße, D-35410 Hungen-Inheiden
Tel. 0 64 02 / 8 07-0

Garantiebedingungen

Für Ihre Elektrokühlbox gewähren wir als Hersteller 1 Jahr Garantie, gerechnet vom Tag des Kaufes, zu folgenden Bedingungen:
Reparaturen werden durch unsere Garantie kostenlos ausgeführt, wenn
● alle Mängel, die nachweisbar auf Material- oder Fertigungsfehler und nicht auf Bedienungsfehler, unüblichen oder außergewöhnlichen Gebrauch zurückzuführen sind. (Die Garantie entfällt, wenn das Gerät mit Ergänzungs- oder Zubehörteilen fremder Hersteller betrieben wird.)
● der Garantieanspruch innerhalb der Garantiezeit geltend gemacht wird.
● die Kaufquittung zusammen mit dem vom Händler ordnungsgemäß ausgestellten Gerätepaß vorgelegt werden kann. **Achtung:** Die Nummer des Gerätepasses muß mit der Geräteummer identisch sein.

Andere Ansprüche als das vorgenannte Recht auf Mängelbeseitigung werden durch diese Garantie nicht berücksichtigt. Die Behebung der Mängel kann nach Wahl des Herstellers durch Reparatur oder gleichwertige Ersatzlieferung erfolgen.

Für Schäden aufgrund unzureichender Mängelbeseitigung haftet der Hersteller nur bei grober oder vorsätzlicher Fahrlässigkeit.
Bitte legen Sie dem Gerät eine kurze Beschreibung des Fehlers sowie Ihre exakte Anschrift bei, und verpacken Sie es vor der Einsendung sorgfältig, damit während des Transportes keine Beschädigungen auftreten.
Legen Sie die in den Garantiebedingungen genannte Kaufquittung, aus der das Kaufdatum hervorgeht, sowie den ausgefüllten Gerätepaß bei.
Senden Sie Ihr Gerät direkt und auf dem günstigsten Frachtweg an:

IPV-GmbH, Service-Abteilung
Ezetalstraße, 35410 Hungen-Inheiden

Für die unter Garantie fallenden Reparaturarbeiten (Material, Arbeits- und Frachtkosten) entstehen Ihnen keinerlei Aufwendungen. Sie erhalten Ihr Gerät kostenfrei zurück.
Sollten Sie die für die Reparatur notwendigen Garantiebedingungen nicht erfüllen können (Überschreiten der 1-Jahresfrist, keine beigefügte Kaufquittung, kein Gerätepaß, unsachgemäße Behandlung etc.), so besteht dennoch die Möglichkeit, Ihre Box an unsere Service-Abteilung zur Reparatur einzusenden. In diesem Fall wird Ihr Reparaturauftrag so kostengünstig wie möglich ausgeführt. Mit der Einsendung Ihres Gerätes erklären Sie sich daher bei Nichterfüllung der Garantiebedingungen mit einem Reparaturaufwand bis max. DM 50,- einverstanden. Sie erhalten Ihr Gerät in diesem Falle per Nachnahme unter Berechnung der anfallenden Frachtkosten und Reparaturaufwendungen zurück. Durch die Instandsetzung des Gerätes oder Ersatz einzelner Teile wird die Garantiezeit weder verlängert, noch wird eine neue Garantiefrist in Lauf gesetzt. Für eingebaute Ersatzteile läuft keine eigene Garantiefrist.
Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden, sind - soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist - ausgeschlossen.
Als Gerichtsstand gilt Gießen als vereinbart, sofern der Käufer Vollkaufmann ist.

INSTRUCTIONS FOR USE ELECTRIC COOLBOXES

Dear customer,
we would like to congratulate you on your purchase of this high-quality coolbox.

Technical information

Your electric coolbox is equipped with the latest Peltier technique. The cooling system is free of C.F.C. and pollutive coolants. Your coolbox works perfectly in every angle of inclination. GS and CE safety-tested.

Hints for use

Your coolbox is able to keep pre-cooled food and drinks cool for a long time with only minimal power input.
For short-term use you should only put pre-cooled goods in the coolbox. At an outside temperature of approx. 26°C the ideal cooling temperature of approx. 8°C in the coolbox is reached after 2 hours running time. Even without the coolbox running food and drinks will stay fresh for a long time.

Operating instructions

Plug the coolbox into the cigarette lighter of your car. The cooling aggregate will start running at once. The coolbox is switched off by unplugging it. You can run the coolbox engine power off without draining the battery for 3 hours.

Cleaning

Your coolbox runs maintenance-free. Its interior is made of plastic safe for food and drink and can be cleaned easily. Please do not use any caustic or scouring detergents. Keep the cooling aggregate free from sand, dust and dirt. Never clean the coolbox in water or under running water.

In case of problems...

- Are the cigarette lighter of your car or the voltage converter working perfectly?
- Check the connection cable and the fuse of its plug.
- Is the cooling aggregate sufficiently ventilated?

Technical data

Model:	Eisbär 20	Model:	RC 200
Absorption:	3 A	Absorption:	3 A
Voltage:	12 V	Voltage:	12 V
Power:	36 W	Power:	36 W

Model:	Eisbär 25	Model:	RC 250
Absorption:	4 A	Absorption:	4 A
Voltage:	12 V	Voltage:	12 V
Power:	48 W	Power:	48 W

Model:	Minibar 3	Model:	RC 120
Absorption:	4 A	Absorption:	4 A
Voltage:	12 V	Voltage:	12 V
Power:	48 W	Power:	48 W

Model:	Turbo Fridge 20	Model:	RC 210
Absorption:	3 A	Absorption:	4 A
Voltage:	12 V	Voltage:	12 V
Power:	36 W	Power:	48 W

Model:	Turbo Fridge 25	Model:	RC 210
Absorption:	4 A	Absorption:	4 A
Voltage:	12 V	Voltage:	12 V
Power:	48 W	Power:	48 W

Service

IPV-GmbH
Inheidener Produktions- und Vertriebs-Gesellschaft
Ezetalstraße, D-35410 Hungen-Inheiden
Tel. 0 64 02 / 8 07-0

Warranty

We guarantee to repair or replace, free of charge any part or component which fails due to faulty workmanship or materials for 12 months from the date of purchase.

The guarantee of free replacement or repair includes both labour and material.

- We will not replace or repair free of charge, defects or poor performance, which are caused by misuse, accidents, tampering, neglect, commercial use, use of attachments/accessories of other manufacturers, use in violation of our manual of operating instructions. This warranty is no longer valid if the coolbox is repaired by anyone other than us.
- Any part repaired or replaced under this guarantee will be covered for the balance of the guarantee period of the coolbox. No extension of the warranty on repaired or replaced parts or components will be given, nor is a separate warranty for these parts possible.
- We will repair or replace, at our option, defective parts or components within the warranty period as explained above, provided the coolbox is presented to our service facility along with provable date of purchase and the warranty registration card. **Please note:** The number on the warranty registration card must match with the appliance's serial number. The warranty registration card must be filled in by the vendor only.

No other claims are covered under this warranty except the right for repair or replacement as explained above.

We are liable for defects which result from insufficient repairs when gross or intentional negligence can be proved.

If you wish to send in the defective coolbox for warranty service, you are required to present the warranty registration card along with the original receipt.

Please send - freight paid - to

IPV-GmbH, Service-Abteilung
Ezetalstraße, D-35410 Hungen-Inheiden

Our service facilities will examine your coolbox carefully and if satisfied that the defect is due to faulty workmanship, will repair the defect and return the coolbox to you, free of charge. Be sure to present your correct address along with a description of the shortcoming. Also use adequate packing so the appliance won't get damaged during transport.
Should you not meet with our warranty terms explained above, you still have the possibility to send in the coolbox for repair to our service facilities. Service will be completed within a reasonable time at a favourable price. The coolbox will be returned per COD. The charge will include labour, material and freight.
By returning your coolbox to our service facilities for repairs not covered under this warranty you express your agreement to repair costs up to DM 50,-.

Other claims, especially those for indemnity for caused external damages by user are excluded unless liability is compelled by legal provision. Gießen is the agreed legal domicile, as long as the buyer is a merchant.

MODE D'EMPLOI GLACIÈRES ÉLECTRIQUES

Chère cliente, cher client,
Nous vous félicitons de l'achat de cette glacière électrique d'haute qualité.

Quelques mots sur la technique

Votre glacière est équipée de la plus moderne technique Peltier. Le système frigorifique ne contient ni des C.F.C. ni des fluides frigorigènes polluants. Votre glacière travaille parfaitement dans chaque angle d'inclinaison. Label GS et CE.

Renseignements d'emploi

Votre glacière est en mesure de réfrigérer des produits prérefrigérés en n'absorbant qu'un minimum de puissance. Pour un usage de courte durée, il vaudrait mieux mettre seulement des produits prérefrigérés dans la glacière. D'une température extérieure d'environ 26°C la température idéale d'environ 8°C dans la glacière est obtenue après 2 heures de travail. Même si la glacière ne travaille pas les produits dedans se gardent frais pour longtemps.

Mise en service

Enfichez la fiche de la glacière dans l'allume-cigare de votre voiture. L'agrégat frigorifique se met en marche immédiatement. Vous pouvez débrancher l'appareil en défilant la fiche. Le moteur de la voiture arrêté vous pouvez actionner la glacière pour 3 heures sans décharger la batterie.

Nettoyage

Votre glacière fonctionne sans maintenance. L'intérieur est fait d'une plastique propre à conserver des produits alimentaires et peut être facilement nettoyé. N'utilisez pas des détergents caustiques ou écurants. Protégez l'agrégat contre sable, poussière et saleté. Ne nettoyez la glacière en aucun cas dans l'eau ou sur l'eau courante.

En cas de problèmes...

- L'allume-cigare de votre voiture ou le transformateur sont-ils en bon état?
- Vérifiez le contact du cable de connection et le fusible dans la fiche.
- L'agrégat frigorifique est-il suffisamment aéré?

Données techniques

Modèle:	Eisbär 20	Modèle:	RC 200
Absorption:	3 A	Absorption:	3 A
Tension:	12 V	Tension:	12 V
Puissance:	36 W	Puissance:	36 W

Modèle:	Eisbär 25	Modèle:	RC 250
Absorption:	4 A	Absorption:	4 A
Tension:	12 V	Tension:	12 V
Puissance:	48 W	Puissance:	48 W

Modèle:	Minibar 3	Modèle:	RC 120
Absorption:	4 A	Absorption:	4 A
Tension:	12 V	Tension:	12 V
Puissance:	48 W	Puissance:	48 W

Modèle:	Turbo Fridge 20	Modèle:	RC 210
Absorption:	3 A	Absorption:	4 A
Tension:	12 V	Tension:	12 V
Puissance:	36 W	Puissance:	48 W

Modèle:	Turbo Fridge 25	Modèle:	RC 210
Absorption:	4 A	Absorption:	4 A
Tension:	12 V	Tension:	12 V
Puissance:	48 W	Puissance:	48 W

Service après-vente

IPV-GmbH
Inheidener Produktions- und Vertriebs-Gesellschaft
Ezetalstraße, D-35410 Hungen-Inheiden
Tel. 0 64 02 / 8 07-0

Conditions de garantie

Nous vous accordons pour la glacière, en tant que fabricant, une garantie de 12 mois à compter de votre achat, et ce, aux conditions suivantes:

- Nous nous chargeons des réparations à titre gratuit, si
- tous les problèmes sont manifestement dus à un défaut de fabrication ou à des matériaux défectueux et non pas dus à une utilisation non conforme, erreurs de manipulation, utilisation inhabituelle ou commerciale. La garantie n'est plus valable dans le cas où l'appareil aurait été utilisé avec des accessoires provenant d'une autre firme.
- la période de garantie est respectée.
- La carte de garantie peut être présentée accompagnée du ticket de caisse. **Attention:** Le numéro de la carte de garantie doit correspondre au numéro de l'appareil.

Il ne sera pas retenu d'autres arguments que ceux cités ci-dessus. Le dépannage sera effectué selon le choix du fabricant soit sous forme d'une réparation, soit sous forme d'un envoi de pièces de rechange adaptées. Le fabricant ne pourra être rendu responsable de dommages résultant de réparations insuffisantes à moins qu'une négligence grave puisse être prouvée.

Nous vous prions d'accompagner l'appareil défectueux d'une courte description de la panne ainsi que de votre adresse exacte et de veiller à ce qu'un emballage approprié soit prévu afin d'éviter des dommages durant le transport. Veuillez joindre également le ticket de caisse justifiant la date de l'achat ainsi que le bon de garantie dûment rempli. Envoyez votre appareil directement à

IPV-GmbH, Service-Abteilung
Ezetalstraße, D-35410 Hungen-Inheiden

Pour tous les frais couverts par la garantie aucune facturation ne vous sera faite, nous vous retournerons votre appareil gratuitement. Dans le cas où vous ne seriez pas en mesure de répondre aux conditions pour une réparation sans frais vous aurez malgré tout la possibilité d'envoyer votre appareil à notre service après-vente. Dans ce cas, nous nous chargeons des réparations au prix le plus juste.

En envoyant votre appareil à notre service après-vente vous nous donnez votre accord pour une réparation n'exédant la somme de DM 50,-. Nous vous renverrons la glacière contre remboursement. Le transport ainsi que les frais de réparation vous seront facturés.

La réparation ou le remplacement de pièces défectueuses ne prolongera pas la garantie, ni ne donnera droit à une nouvelle garantie. De plus, il n'y a pas de garantie propre pour les pièces de rechange. Vous ne pouvez prétendre à une prolongation de garantie ou à la réparation gratuite de dommages si ceux-ci ne concernent pas directement l'appareil, à moins que le tribunal en juge autrement.

En cas de litige, la seule autorité compétente: Le tribunal de commerce de Gießen, et ce, à condition que l'acheteur soit lui-même commerçant.